

KOENIC

Side by Side
KDD 141 E NF IN

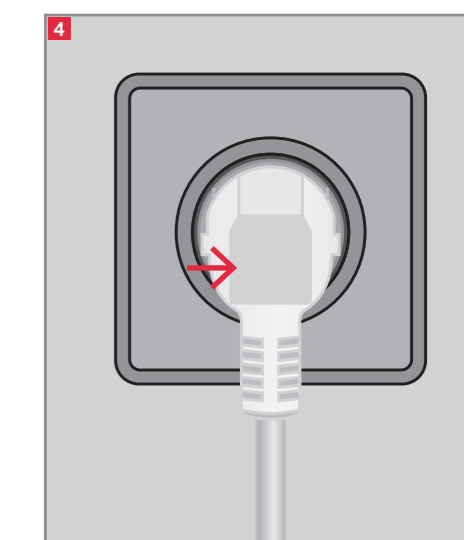
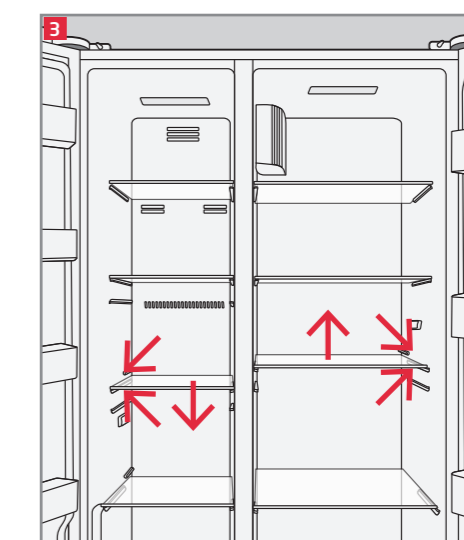
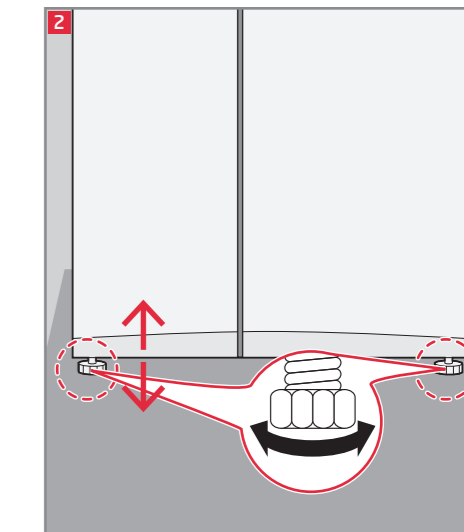
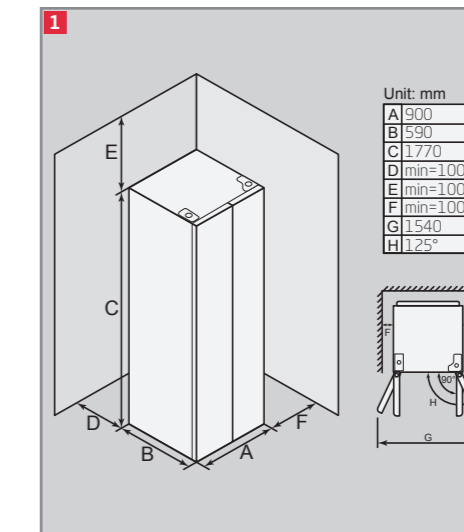
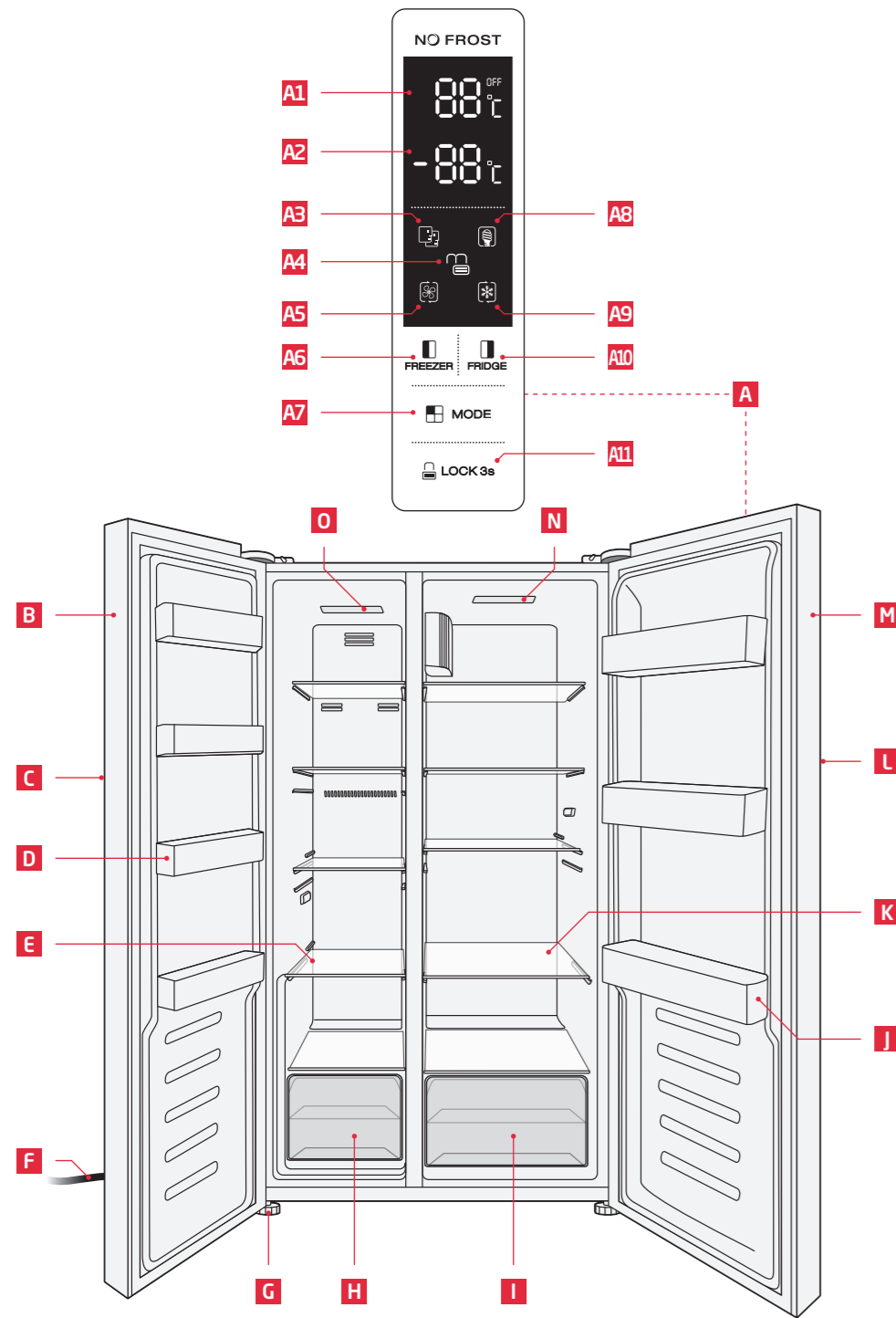
- DE Gebrauchsanweisung
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- IT Manuale dell'utente
- PT Manual de utilização



Imtron GmbH
Media-Saturn-Strasse 1
85053 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KDD 141 E NF IN_230628_V02







DE **Vorsicht: Brandgefahr!** Entflammbare Stoffe. **Warnung!** Achten Sie bei der Nutzung, Wartung und Entsorgung des Geräts auf das Symbol, das sich auf der Rückseite des Geräts befindet (Rückwand oder Kompressor). Das Symbol steht für Feuergefahr. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Materialien. Bitte halten Sie sich während der Nutzung, der Wartung und der Entsorgung fern.

EN **Caution: Risk of fire!** Flammable materials. **Warning!** During using, service and disposal of the appliance, please pay attention to the symbol which is located on the rear of the appliance (rear panel or compressor). It's the risk of fire warning symbol. There are flammable materials in the refrigerant pipes and the compressor. Keep sources of fire and open flames away during using, service and disposal.

ES **Precaución: ¡Riesgo de incendio!** Materiales inflamables. **¡Advertencia!** Durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato, preste atención al símbolo que aparece en el lado izquierdo, que se encuentra en la parte posterior del aparato (panel trasero o compresor). Es la señal de advertencia de incendio. Los conductos de refrigerante y el compresor contienen materiales inflamables. En caso de incendio, aléjese del foco del fuego.

IT **Attenzione: rischio di incendio!** Materiali infiammabili. **Attenzione!** Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, prestare attenzione al simbolo sul lato sinistro, che si trova sul retro dell'apparecchio (pannello posteriore o compressore). È il simbolo di pericolo d'incendio. Ci sono materiali infiammabili nelle tubazioni del refrigerante e nel compressore. Per favore, stai lontano da una fonte d'incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

PT **Cuidado: Risco de incêndio!** Materiais inflamáveis. **Aviso!** Antes de utilizar, reparar e eliminar o aparelho, preste atenção ao símbolo do lado esquerdo, situado na traseira do aparelho (painel traseiro ou compressor). É o símbolo de aviso de risco de fogo. Existem materiais inflamáveis nos tubos de refrigerante e no compressor. Afaste-se de fontes de fogo durante a utilização, reparação e eliminação do aparelho.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Kühl-/ Gefriergerät be- und entladen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wurde, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt ist für die Lagerung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen, z.B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.
- **Warnung!** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.

Sicherheitshinweise

- **Warnung!** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs, keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- **Warnung!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **Warnung!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Das Leuchtmittel (LED) darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft/qualifizierten Person ausgetauscht werden.*
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
- **Achtung!** Das Kühlmittel und das Isoliergas sind entzündlich. Entsorgen Sie das Produkt nur bei einer hierfür zugelassenen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

* Hinweis für Servicetechniker/qualifizierte Personen: Eine Anleitung zur Demontage finden Sie auf der kostenlosen Website www.koenic-online.com.

Sicherheitshinweise

- Um die Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden, sind die folgenden Anweisungen zu beachten:
 - Wenn die Tür für eine längere Zeit geöffnet wird, kann es zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes kommen.
 - Die Flächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Berührung kommen können, regelmäßig reinigen.
 - Rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank so aufbewahren, dass es andere Lebensmittel nicht berührt oder auf diese tropft.
 - Zwei-Sterne-Gefrierfächer sind für die Aufbewahrung von bereits eingefrorenen Lebensmitteln und die Aufbewahrung oder Zubereitung von Speiseeis oder Eiswürfeln geeignet.
 - Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
 - Wenn das Kühl-/Gefriergerät längere Zeit leer steht, das Gerät ausschalten, abtauen, reinigen und die Tür offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise, sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.

1. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
2. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
3. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z. B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt während der Installation fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
4. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
5. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
6. Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
7. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen oder anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
8. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
9. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
- bevor Sie das Produkt reinigen.
10. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
11. Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
12. Achten Sie darauf, dass elektrische Komponenten, stromführende Teile und das Kabel nicht nass werden.
13. Kein Zubehör benutzen, welches nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde oder vom Hersteller empfohlen wird!
14. Das Produkt während des Betriebs nicht zudecken. Brandgefahr!
15. **Warnung!** Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
16. **Warnung!** Stellen Sie keine tragbare Steckdosenleiste an der Rückseite des Geräts auf.
17. **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist, oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.



Vorsicht: Brandgefahr!

Entflammbare Stoffe.

Warnung! Achten Sie bei der

Nutzung, Wartung und Entsorgung des Geräts auf dieses Symbol, das sich auf der Rückseite des Geräts befindet (Rückwand oder Kompressor). Das Symbol steht für Feuergefahr. In Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Materialien. Bitte halten Sie sich während der Nutzung, der Wartung und der Entsorgung fern.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC** Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zum Kühlen und Gefrieren von Speisen und Getränken zu verwenden. Das Produkt ist konzipiert für die Verwendung im privaten Haushalt und nicht für gewerblichen Gebrauch geeignet. Das Produkt ausschließlich gemäß diesen Anweisungen verwenden.

- Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.
- Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei für Umgebungstemperaturen zwischen 10°C bis 43°C vorgesehen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich die Originalverpackung aufzubewahren. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach.

Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Lieferumfang

- 1 x Kühl- und Gefrierschrankkombination
- 1 x Eierhaltereinsatz für 8 Eier
- 1 x Eiswürfelform
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Garantiekarte

Bedienelemente und Komponenten

- A** Bedienfeld mit Anzeige
 - A1** Temperaturanzeige, Kühlschrank
 - A2** Temperaturanzeige, Gefrierschrank
 - A3** Anzeige **SMART**-Modus
 - A4** Anzeige Tastensperre
 - A5** Anzeige Schnellkühlmodus
 - A6** Taste **FREEZER**
 - A7** Taste **MODE**
 - A8** Anzeige **ECO**-Modus
 - A9** Anzeige Schnellfriermodus
 - A10** Taste **FRIDGE**
 - A11** Entsperrtaste **LOCK 3s**
- B** Gefrierschranktür
- C** Gefrierschranktürgriff
- D** Gefrierschrank-Türfach (4x)
- E** Gefrierschrank-Glasablage (5x)
- F** Netzkabel mit Stecker (nicht abgebildet)
- G** Verstellbare Standfüße, vorn
- H** Gefrierfach
- I** Gemüsefach (Frischhaltefach)
- J** Kühlschrank-Türfach (3x)
- K** Kühlschrank-Glasablage (5x)
- L** Kühlschranktürgriff
- M** Kühlschranktür
- N** Kühlschrankinnenraumbeleuchtung
- O** Gefrierschrankinnenraumbeleuchtung

Zubehör

- 1 x Eierhaltereinsatz für 8 Eier
- 1 x Eiswürfelform

Installation

Abb. 1 Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund. Halten Sie die Mindestabstände zu allen Seiten ein.

Abb. 2 Unebenheiten können mit den verstellbaren Vorderfüßen ausgeglichen werden. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um das Produkt horizontal auszurichten.

Abb. 3 Der Kühl- und Gefrierschrank ist mit Glasablagen ausgestattet. Alle Ablagen können bei Bedarf entnommen werden, indem sie nach vorn herausgezogen werden. Die Ablagen können zum Teil in verschiedenen Höhen eingesetzt werden.



Achtung

Sollte der Kühlschrank während Transport oder Installation seitlich gelagert oder angekippt worden sein, muss er, bevor er in Betrieb genommen wird, 12 Stunden aufrecht stehen.



Bedienung

Abb. 4 Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.

Hinweis:

Lassen Sie das Gerät 2-3 Stunden vorkühlen, bevor Sie Lebensmittel hineinstellen.

Einstellungen

Abb. 5 Das Bedienfeld ist im Normalbetrieb nach 25 Sekunden gesperrt. Bevor Sie nachfolgend beschriebene Einstellungen vornehmen, drücken Sie die Entsperrtaste für mindestens 3 Sekunden. Das Symbol  erlischt, das Symbol  erscheint und sämtliche Tasten sind nun entsperrt. Sämtliche vorgenommene Einstellungen werden erst nach dem erneuten automatischen Sperren aktiviert.

Gefrierschranktemperatur einstellen

Abb. 6 Durch Drücken der Taste **FREEZER** können Sie die Temperatur des Gefrierschranks in 1°C - Temperaturschritten von -14 bis -22°C einstellen. Das Display blinkt nach dem Einstellen für weitere 5 Sekunden.

Kühlschranktemperatur einstellen

Abb. 7 Durch Drücken der Taste **FRIDGE** können Sie die Temperaturen des Kühlschranks zwischen 2 und 8°C in 1°C - Temperaturschritten einstellen. Das Display blinkt nach dem Einstellen für weitere 5 Sekunden.

SMART-, ECO-, Schnellfrier- und Schnellkühlmodus


Abb. 8 Durch Drücken der Taste **MODE** können Sie vier verschiedene Funktionen auswählen, was durch das jeweilige Symbol angezeigt wird.

- **SMART Modus** : In diesem Modus stellt der Kühlschrank die Temperatur von zwei Fächern automatisch entsprechend der Innentemperatur und der Umgebungstemperatur ein. Die Temperatur der beiden Fächer kann dabei nicht verändert werden. Der Modus bleibt so lange aktiv, bis er manuell beendet wird.
- **ECO Modus** : In diesem Modus arbeitet der Kühlschrank mit der niedrigsten Energieverbrauchseinstellung, wobei die Temperatur im Kühlabteil 8°C und im Gefrierabteil -15°C beträgt. Der Modus bleibt solange aktiv, bis er manuell beendet wird.
- **Schnellfriermodus** : In diesem Modus wird das Gefrierfach für ca. 50 Stunden auf die niedrigste Temperatur gekühlt, wobei der Stromverbrauch ansteigt. Nach Ablauf der Zeit wird, die vor dem Schnellfriermodus eingestellte Temperatur automatisch wiederhergestellt.

Hinweis:

Starten Sie die **SUPER**-Funktion 24 Stunden, bevor Sie die Speisen in das Gerät stellen.

Deutsch

- **Schnellkühlmodus** : In diesem Modus wird das Kühlfach für ca. 2,5 Stunden auf die niedrigste Temperatur gekühlt, wobei der Stromverbrauch ansteigt. Nach Ablauf der Zeit wird, die vor dem Schnellkühlmodus eingestellte Temperatur automatisch wiederhergestellt.

Zum Abstellen der Zusatzfunktionen entsperren Sie das Bedienfeld, so wie im Abschnitt **Einstellungen** beschrieben, erneut und drücken Sie die Taste **Mode** so oft bis keines der Symbole für Zusatzfunktionen leuchtet. Dadurch werden jegliche Zusatzfunktionen deaktiviert und das Gerät arbeitet mit den voreingestellten Temperaturen.

Tür offen Alarm

Wenn die Tür 60 Sekundenlang offensteht, ertönt solange ein Alarmton bis die Tür wieder geschlossen wird.

Energiespartipp

- Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- Ungehinderten Luftdurchfluss um das Kühl- und Gefriergerät sicherstellen.
- Falls sich eine Eisschicht abgelagert hat, das Gerät abtauen. Eine dicke Eisschicht beeinträchtigt die Übertragung der Kälte, somit wird der Energieverbrauch gesteigert.
- Beim Einlegen und Entnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Eine kürzere Tür-Öffnungszeit bewirkt, dass sich weniger Eis an den Gefrierraumwänden abgelagert.
- Die Einstellung des Temperaturreglers gemäß dem Befüllungsgrad des Geräts wählen.
- Verwenden Sie die Schubladen, Körbe oder Regale, um Lebensmittel zu lagern. So nutzen Sie die Energie des Gerätes effizient und der Energieverbrauch wird minimiert.
- Es wird empfohlen, alle Zubehörteile wie Schubladen und Regalbalkone nicht zu entfernen, da sich der Energieverbrauch sonst u.U. erhöht.

Reinigung und Pflege



Warnung

- Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie das Produkt reinigen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produkts während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
- Die Türdichtung nicht einölen oder einschmieren, da diese sonst mit der Zeit porös wird.
- Verwenden Sie keine Dampfreiniger. Der Dampf könnte in Kontakt mit elektrischen Teilen kommen und so einen Kurzschluss verursachen.

- Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. am Display) ins Produktinnere gelangt.
- Reinigen Sie die Türdichtung nur mit klarem Wasser. Danach gründlich abtrocknen.
- Herausnehmbare Teile, z.B. Ablagen und Einsätze der Türen, können zum Reinigen entfernt werden.

Außerbetriebnahme

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Kühlgerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- Das Gerät ausräumen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Kühlraum- Gefrierrauminnere auswaschen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente (Gemüsebehälter, Türfächer, Glaseinlegeböden, Einlegebodenrahmen etc.) sorgfältig waschen.
- Die Tür offen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können oder sollten Ersatzteile für die Eigenreparatur benötigt werden, wenden Sie sich an das Servicecenter. Die entsprechenden Rufnummern finden Sie in der beiliegenden Garantiekarte. Beachten Sie, dass eine inkorrekte Eigenreparatur zu Gefährdungen und Verlust der Garantie führen kann und im Zweifelsfall unterlassen werden sollte.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> Keine Stromversorgung 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen der Stromversorgung
Temperaturen in den beiden Fächern nicht niedrig genug.	<ul style="list-style-type: none"> Die Tür lässt sich nicht dicht schließen, oder sie wird zu oft geöffnet 	<ul style="list-style-type: none"> Die Lebensmittel so einordnen, dass sie das Schließen der Tür nicht verhindern.
	<ul style="list-style-type: none"> Die Umgebungstemperatur ist niedriger als 10°C oder höher als +43°C. 	<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von +10°C bis +43°C vorgesehen.
Im unterem Teil des Kühlraumes sammelt sich Wasser	<ul style="list-style-type: none"> Die Lebensmittel kommen mit der Hinterwand des Kühlraumes in Berührung 	<ul style="list-style-type: none"> Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand wegrücken.
Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> LED Beleuchtung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Kundendienst kontaktieren.

Fehlermeldungen

Fehler Code	Fehlerbeschreibung
E1	Fehlfunktion des Temperaturfühlers des Kühlschranks
E2	Fehlfunktion des Temperaturfühlers des Gefrierschranks
E5	Fehler im Stromkreis des Abtausensors des Gefrierschranks
E0	Übermittlungsfehler

Im Fall von Fehlermeldungen kontaktieren Sie den Kundenservice. Die entsprechenden Rufnummern finden Sie in der beiliegenden Garantiekarte.

Deutsch

Technische Daten

Spannung	: 220 - 240 V~
Frequenz	: 50 Hz
Nennstrom	: 1,5 A
Energieverbrauch	
kWh/24 Std.	: 0,786 kWh
kWh/Jahr	: 287 kWh
Nettokapazität des Kühlschranks	: 291 L
Nettokapazität des Gefrierschranks	: 151 L
Gefrierkapazität	: 11,2 kg/24 Std.
Umgebungstemperatur	: 10°C - 43°C
Abmessungen (H x B x T)	: 1770 × 900 × 590 mm
Tiefe mit geöffneter Tür	: 1090 mm

Vier-Sterne-Fach

Fassungsvermögen : 148 L

Zwei-Sterne-Fach

Fassungsvermögen : 3 L

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse **G**.

Dieses Gerät ist so ausgelegt, dass es in den Klimaklassen SN bis T benutzt werden kann.

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 bis +32°C
N	+16 bis +32°C
ST	+16 bis +38°C
T	+16 bis +43°C

Über den Link <https://eprel.ec.europa.eu/> können Sie auf die europäische Produktdatenbank (EPREL) zugreifen, in der Informationen über das Modell gespeichert sind. Geben Sie dort die Modellkennung oder die EPREL-Eintragungsnummer ein. Alternativ scannen Sie den QR-Code auf dem Energielabel, um direkt zu den Modellinformationen zu gelangen.

Garantie und Ersatzteile

Die für das Gerät geltende Dauer der Garantie, sowie die geltenden Garantiebestimmungen entnehmen Sie der beiliegenden Garantiekarte. Ersatzteile, welche in der entsprechenden Ökodesign-Verordnung aufgeführt sind, erhalten Sie bei unserem Servicecenter für die Dauer von 7 Jahren bzw. 10 Jahren. Die jeweiligen Rufnummern finden Sie in der beiliegenden Garantiekarte.



Aufbewahren von Lebensmittel und Getränken

	Bereich	Empfohlene Lebensmittel und Temperatureinstellung
	A	Kühlschrankfach (4°C) - Lagerung von Lebensmittel für den täglichen Verzehr, Delikatessen, Joghurt, Saucen, eingelegtes Gemüse, Nachtische - Lagerung von Fleisch, Fisch, Wurstwaren, frische gefüllte Teigwaren, gekochte Lebensmittel, Reste
	B	Türablage (4°C) Lagerung von Getränken, Milch, Joghurt, Eier und Butter
	C	Obst- und Gemüsefach (8°C)
	D	Gefrierfach (-18°C) Lebensmittel zur Langzeitlagerung - Obere Schublade: Lagerung von Tiefkühlkost und Eis. - Mittlere Schublade: Lagerung von rohem Fleisch, Geflügel, Fisch. - Untere Schublade: Lagerung für tiefgefrorenes Gemüse, Pommes - Türablage Eisbecher

Wie sollten Lebensmittel aufbewahrt werden, um sie über den längstmöglichen Zeitraum bestmöglich aufzubewahren und so Lebensmittelabfälle zu vermeiden?

Kühlschrankfach

- Verwenden Sie zum Einpacken von Lebensmitteln Behälter aus recyceltem Kunststoff, Metall, Aluminium und Glas sowie Frischhaltefolie.
- Flüssigkeiten sowie Lebensmittel, die zu Geruchsbildung führen oder leicht verderben können bzw. bei denen es zu Geschmacksübertragung kommen kann, sollten abgedeckt werden.
- Wenn nur eine geringe Menge an Lebensmitteln aufbewahrt werden soll, wird die Verwendung der Regale über dem Obst- und Gemüsefach empfohlen.
- Lebensmittel, die eine große Menge an Ethylengas abgeben und solche, die empfindlich darauf reagieren, wie Obst, Gemüse und Salat, müssen immer getrennt voneinander oder verpackt aufbewahrt werden, um die Lagerzeit nicht zu verkürzen; bewahren Sie zum Beispiel keine Tomaten mit Kiwi oder Kohl zusammen auf.
- Verwenden Sie den Flaschenhalter, um ein Umkippen von Flaschen zu vermeiden.
- Lagern Sie Lebensmittel nicht zu nah aneinander, um ausreichende Luftzirkulation zu ermöglichen.
- Im Kühlschrankfach wird eine eingestellte Temperatur von 4°C empfohlen. Bei dieser Einstellung sind Lebensmittel in der Regel mehrere Tage haltbar.

Deutsch

Beim Einlagern ist zu beachten

- Frische, unversehrte Lebensmittel einlagern. So bleiben Frische und Qualität länger erhalten.
- Bei Fertigprodukten und abgefüllten Waren das vom Hersteller angegebene Mindesthaltbarkeits- oder Verbrauchsdatum beachten.
- Um Aroma, Farbe und Frische zu erhalten, Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einlagern. So vermeiden Sie Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann in das Kühlfach stellen.

Gefrierfach

- Ideal zum Aufbewahren von Tiefkühlkost, Zubereiten von Eiswürfeln und Einfrieren frischer Lebensmittel.
- Wenn Sie nur geringe Lebensmittelmengen im Gefrierfach aufbewahren, ist die Verwendung des kältesten Bereichs im Gefrierfach (entspricht dem mittleren Bereich) empfohlen.
- Für das Gefrierabteil wird eine eingestellte Temperatur von -18°C empfohlen.
- Lagerzeit von eingefrorener Lebensmittel: bis zu 1-3 Monate.
- Bei handelsüblichen Tiefkühlerzeugnissen ist die auf der Verpackung angegebene Lagerdauer entscheidend.

Beim Einfrieren ist zu beachten

- Größere Mengen Lebensmittel in den unteren Gefriergutbehältern einfrieren. Dort werden sie besonders schnell und schonend eingefroren.
- Lebensmittel großflächig in die Fächer oder Gefriergutbehälter legen.
- Einzufrierende Lebensmittel nicht mit gefrorenen Lebensmitteln in Berührung bringen. Bei Bedarf durchgefrorene Lebensmittel umstapeln.
- Wichtig für einwandfreie Luftzirkulation im Gerät: Gefriergutbehälter bis zum Anschlag einschieben.

Hinweis:

Eine falsche Temperatureinstellung kann zu einem erhöhten Anfall von Lebensmittelabfällen führen.

Lagerzeiten und Temperatur

Hinweis:

Hinweis: Überlagerung oder Lagerung bei ungeeigneter Gefriertemperatur kann die Lebensmittel ungenießbar machen, was zu Lebensmittelabfällen führt und auch Lebensmittelvergiftungen verursachen kann. Die Mindesttemperatur sollte in den meisten Fällen -18°C oder kälter sein.

Befolgen Sie die unten angegebenen empfohlenen maximalen Lagerzeiten:

- Eintopf, Eis, Würstchen, Brot: 2-6 Monate
- Fisch, Garnelen, Lamm, Fleisch: 4-8 Monate
- Gemüse, Obst, Geflügel, Rindfleisch: 6-12 Monate

Safety Instructions

- This product can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they are being supervised or have been given instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
- The product is designed for the storage of normal household quantities in the home, or in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses or the usage by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.
- **Warning!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Safety Instructions

- **Warning!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning!** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning!** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the product, unless they are of the type, which is recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this product.
- The light source (LED) is only to be replaced by a recognized electrician/qualified person.*
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
- **Warning!** The refrigerant and insulation blowing gas are flammable. When disposing of the product, do so only at an authorized waste disposal center or contact the service agent.

* Note to service technician/qualified persons: Dismantling instruction can be obtained from the free website www.koenic-online.com.

Safety Instructions

- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean surfaces that can come in contact with food as well as accessible drainage systems on a regular basis.
 - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it does not come into contact with or drip onto other food.
 - Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
 - One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
 - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch it off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Safety Instructions

Read this manual thoroughly before first use. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.

1. Do not place any objects on top of the product.
2. Never immerse electrical parts of the product in water or any other fluids during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
3. Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself (e.g. damaged power cord, the product has been dropped during installation etc.). For servicing and repairs, please consult an authorized service agent.
4. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
5. Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains.
6. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
7. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
8. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
9. Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
10. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
11. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
12. Make sure that electrical components, live parts and the power cord do not become wet.
13. Use accessories supplied with the device or recommended by the manufacturer only!
14. Do not cover the product while in use. Fire hazard!
15. **Warning!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
16. **Warning!** Do not locate portable socket-outlets at the rear of the appliance.
17. **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or if it's suspected to be defect.



Caution: Risk of fire!

Flammable materials.

Warning! During using, service and disposal of the appliance, please pay attention to the symbol depicted on the left side, which is located on the rear of the appliance (rear panel or compressor). It's the risk of fire warning symbol. There are flammable materials in the refrigerant pipes and the compressor. Keep sources of fire and open flames away during using, service and disposal.

Congratulations!

Thank you for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

This product is suitable for refrigerating and freezing food and beverages only. This product is designed for household use only and not intended for commercial use. Any other use may result in damage to the product or injuries.

- This product is not intended to be used as a built-in appliance.
- This refrigerant appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10°C to 43°C.

Imtron GmbH assumes no liability for damages to the product, for property damages or for personal injuries due to careless or improper usage of the product, or usage of the product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Carefully remove the product and accessories from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.

Delivery contents

- 1 x Fridge and freezer combination
- 1 x Egg holder for 8 eggs
- 1 x Ice cube tray
- 1 x User manual
- 1 x Warranty card

Controls and components

- A** Control panel with display
 - A1** Temperature display, refrigerator
 - A2** Temperature display, freezer
 - A3** Indicator **SMART** mode
 - A4** Indicator lock/unlock
 - A5** Indicator **SUPER COOLING** mode
 - A6** Button **FREEZER**
 - A7** Button **MODE**
 - A8** Indicator **ECO** mode
 - A9** Indicator **SUPER FREEZING** mode
 - A10** Button **FRIDGE**
 - A11** Unlock button **LOCK 3s**
- B** Freezer door
- C** Freezer door handle
- D** Freezer door tray (4x)
- E** Freezer glass shelf (5x)
- F** Power cord with plug (not shown)
- G** Adjustable feet, front
- H** Freezer compartment
- I** Vegetable compartment (fresh food compartment)
- J** Refrigerator door tray (3x)
- K** Refrigerator glass shelf (5x)
- L** Refrigerator door handle
- M** Refrigerator door
- N** Refrigerator lighting
- O** Freezer lighting

Accessories

- 1 x Egg holder for 8 eggs
- 1 x Ice cube tray

English

Installation

- Fig. 1 Place the unit on a level and stable surface. Keep the minimum distances to all sides.
- Fig. 2 Unevenness can be compensated with the adjustable front feet. Use a spirit level to ensure horizontal positioning of the device.
- Fig. 3 The refrigerator and freezer are equipped with glass shelves which, if desired, can be removed by pulling them forward. Some of the shelves can be inserted at different heights.



Warning

If the refrigerator has been stored or tipped sideways during transport or installation, it must stand upright for 12 hours before being connected to the mains.



Operation

- Fig. 4 Plug in the power plug into an appropriate mains socket outlet.

Note:

Allow the product to precool for about 2-3 hours before putting in the food.

Settings

- Fig. 5 The control panel is automatically locked, 25 seconds after the last interaction. Before adjusting the settings described below, press the unlock key for at least 3 seconds. The symbol  changes to  and all keys are unlocked. All settings made are only activated after the automatic locking.

Freezer temperature setting




- Fig. 6 Press the **FREEZER** button to set the freezer temperature from -14 to -22°C in 1°C temperature steps. After adjusting the setting, the display flashes for another 5 seconds.

Refrigerator temperature setting

- Fig. 7 Press the **FRIDGE** button to set the temperature of the refrigerator from 2 to 8°C in 1°C steps. After adjusting the setting, the display flashes for another 5 seconds.


SMART, ECO, SUPER FREEZING and SUPER COOLING mode

- Fig. 8 By pressing the **MODE** button, you can select four different functions as indicated by the symbol.

- **SMART mode** : In this mode, the refrigerator sets the temperature of two compartments automatically according to internal temperature and ambient temperature. The temperature of the two compartments cannot be influenced and the mode is active, until it is turned off.
- **ECO** : the fridge runs in the lowest energy consumption setting, at which the temperature of the fridge compartment is set to 8°C and the freezer compartment to -15°C. The mode is active and it's manually turned off.
- **SUPER FREEZING mode** : In this mode, the freezer compartment cools to the lowest temperature for approx. 50 hours, during which the energy consumption is increased. Then the temperature set before super mode is automatically restored.

Note:

Start the **SUPER** function 24 hours before placing food into the appliance.

- **SUPER COOLING** : In this mode, the fridge compartment cools to the lowest temperature for approx. 2.5 hours, during which the energy consumption is increased. Then the temperature set before super mode is automatically restored.

To turn off the auxiliary functions, unlock the control panel again, as described in the **Settings** section and press the **Mode** button repeatedly until none of the additional function icons light up. As a result, any additional functions are deactivated and the device operates at the preset temperatures.

Door open alarm

If a door is left open for more than 60 seconds, an alarm will sound until the door is closed.

Energy saving tips

- Do not place the product in the vicinity of a heat source (radiator or kitchen stove, etc.).
- Ensure unobstructed air flow around the refrigerator and freezer.
- If a layer of ice has built, defrost the unit. A thick layer of ice affects the transmission of the cold, thus the energy consumption will be increased.
- When taking out food, only open the door shortly. A shorter door opening time causes less ice to deposit on the freezer walls.
- Select the temperature setting according to the filling amount of the product.
- Use drawers, baskets or shelves to store the food. If the energy of the product is used efficiently, the energy consumption can be minimized.
- It's advised not to remove all accessories, such as drawers, shelves, balconies, as this might increase the energy consumption.

Cleaning and care



Warning

- Unplug the product before cleaning.
 - When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning materials and tools may scratch the surface(s).
 - Never use oil or grease on the door seal. This will make it porous over time.
 - Do not use steam cleaning equipment. The steam may come in contact with electrical parts of the product, causing a short circuit.
- Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
 - Make sure that no water enters the product interior (for example, through the display).
 - Wipe the door seal with clean water only, and dry it thoroughly afterwards.
 - Removable parts, e.g. glass shelves, can be taken out for cleaning.

Decommissioning

If a longer break should occur during operation of the refrigerator, the following steps must be carried out:

- Empty the product.
- Unplug the product.
- Clean the interior of the product compartment and let it dry.
- Carefully clean all the accessories (vegetable containers, door compartments, glass shelves, etc.).
- Leave the door open to avoid the formation of unpleasant odors and mold.

English

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If the problems cannot be solved as indicated under **Solution** or if spare parts for self-repair are necessary, please contact the service center. The respective hotlines are noted in the warranty card, provided with this product. Please note, that improper self-repair can lead to hazards as well as voidance of the warranty and should be refrained from, if in doubt.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupted power supply 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply
Temperature in the compartments is not low enough.	<ul style="list-style-type: none"> • The door is not closed firmly or it is opened to often. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rearrange the food so that the door can be closed firmly.
	<ul style="list-style-type: none"> • The ambient temperature is lower than 10°C or higher than +43°C 	<ul style="list-style-type: none"> • The product is intended to be operated in an ambient temperature of 10°C to +43°C
Water gathers in the lower part of the compartment	<ul style="list-style-type: none"> • The food comes in contact with the rear wall of the compartment 	<ul style="list-style-type: none"> • Move away the food or container from the rear wall
The interior lamp doesn't shine	<ul style="list-style-type: none"> • Lamp is defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact service center

Error codes

Error Code	Fault Description
E1	Temperature sensor failure of refrigeration chamber
E2	Temperature sensor failure of freezing chamber
E5	Freezing defrost sensor detection circuit error
E0	Communication error

When you find ERROR codes, please contact the customer service. The respective hotlines are noted in the provided warranty card.

Technical data

Voltage	: 220 - 240 V~
Frequency	: 50 Hz
Rated current	: 1.5 A
Energy Consumption	
kWh/24 hours	: 0.786 kWh
kWh/Year	: 287 kWh
Net capacity of refrigerator	: 291 L
Net capacity of freezer	: 151 L
Freezing capacity	: 11.2 kg/24 hr.
Ambient temperature	: 10°C - 43°C
Measurement (H x W x D)	: 1770 × 900 × 590 mm
Depth with door open	: 1090 mm

Four-star compartment

Storage Volume	: 148 L
----------------	---------

Two-star compartment

Storage Volume	: 3 L
----------------	-------

This product contains a light source of energy efficiency class **G**.

This product is intended to be used in climate classes from SN to T.

Climate class	Ambient temperature
SN	+10 to +32°C
N	+16 to +32°C
ST	+16 to +38°C
T	+16 to +43°C

Use the link <https://eprel.ec.europa.eu/> to access the European product database (EPREL), in which more information about the product is saved. Type in the model identifier, the EPREL registration number or simply scan the QR-code on the energy label to access the model information.

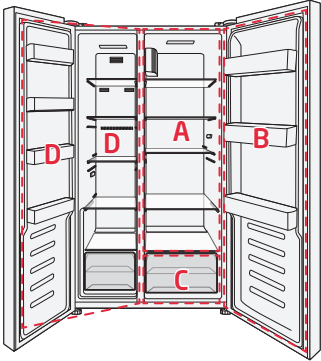
Warranty and spare parts

The warranty period of the product, as well as the applicable conditions of the warranty, can be found in the warranty card provided with the product. The spare parts, which are listed in the corresponding ecodesign directive, can be obtained by contacting the customer service center, for a period of at least 7 years, respectively 10 years.

English



Storage of food and beverages

	Area	Recommended food and temperature setting
	A	Fridge compartment (4°C) - Storage of food for daily consumption, delicacies, yogurt, sauces, pickled vegetables, desserts - Storage of meat, fish, sausages, fresh filled pasta, cooked foods, leftovers
	B	Door shelf (4°C) Storage of drinks, milk, yogurt, eggs and butter
	C	Fruit and vegetable compartment (8°C)
	D	Freezer (-18°C) Foods for long-term storage - Top shelves: Storage of frozen food and ice cream - Middle shelves: storage for raw meat, poultry, fish - Bottom shelves: storage for frozen vegetables, chips - Door shelf: Ice cream cups

How to store food and beverages for best preservation over the longest period, in order to avoid food waste?

Fridge compartment

- Use containers made from recycled plastic, metal, aluminum and glass as well as plastic wrap to pack food.
- Liquids as well as foods that lead to odor formation or can easily spoil or that can transfer taste, should be covered.
- If only a small amount of food is to be stored, the use of the shelves above the fruit and vegetable compartment is recommended.
- Foods that give off a large amount of ethylene gas and those that are sensitive to them, such as fruits, vegetables and lettuce, must always be kept separately from one another or packaged in order not to shorten the storage time; For example, do not keep tomatoes with kiwi or cabbage together.

- Use the bottle holder to prevent bottles from tipping over.
- Do not store food too close to one another to allow sufficient air circulation.
- The recommended temperature setting for the fridge compartment is 4°C. If set, foodstuffs can be usually stored for a few days.

Recommendations when refrigerating food

- Store fresh and undamaged food. The quality and freshness will then be retained for longer.
- In the case of convenience products and bottled goods, do not exceed the sell-by date or use-by date specified by the manufacturer.
- To retain aroma, colour and freshness, pack or cover food well before placing it in the appliance. This will prevent flavors being transferred between foods and the plastic parts from becoming discoloured.
- Leave warm food and beverages to cool down before placing them in the refrigerator compartment.

Freezer

- Ideal for storing frozen food, preparing ice cubes and freezing fresh food.
- If you only store small amounts of food in the freezer, it is recommended to use the coldest area in the freezer (corresponds to the middle area).
- The recommended temperature for the freezer compartment is -18°C .
- Storage time of frozen food: up to 1-3 month.
- The storage period specified on the packaging is decisive for commercially available frozen products.

Recommendations when freezing food

- Freeze larger quantities of food in the lower frozen food containers. This is where the food will freeze especially quickly and gently.
- Distribute food in the compartments or frozen food containers.
- Do not bring food which is to be frozen into contact with frozen food. If required, restock frozen food in the frozen food containers.
- Important for unrestricted air circulation in the appliance: push in frozen food containers up to the limit stop.

Note:

Storage of foods at the wrong temperature may lead to an increase of food waste.

Storage times and temperature

Note:

Overlong storage or storage at inappropriate freezing temperature may cause a quality loss or spoiled foods, which causes food waste, is inedible and may cause food poisoning. The minimum temperature in most cases should be -18°C or colder.

Follow the maximum recommended storage times below:

- Stew, ice cream, sausages, bread: 2-6 months.
- Fish, shrimp, lamb, meat: 4-8 months.
- Vegetables, fruits, poultry, beef: 6-12 months.

Instrucciones de seguridad

- Este dispositivo puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
- Los niños entre 3 y 8 años de edad pueden llenar y vaciar los aparatos de refrigeración.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- El producto está diseñado para la preparación de las cantidades propias del uso doméstico, o de entornos similares al doméstico, y no es adecuado para uso comercial. Los entornos similares al doméstico incluyen cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros negocios pequeños, o para los huéspedes en albergues, hoteles pequeños e instalaciones residenciales parecidas.
- **¡Advertencia!** Mantenga las aperturas de ventilación, en el chasis del aparato o en una estructura integrada, libres de obstrucciones.

Instrucciones de seguridad

- **¡Advertencia!** No use dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean recomendados por el fabricante.
- **¡Advertencia!** No dañe el circuito refrigerante.
- **¡Advertencia!** No use productos eléctricos dentro de los compartimientos de almacenamiento de alimentos del producto a menos que sean de un tipo recomendado por el fabricante.
- No guarde sustancias explosivas, como aerosoles con propelente inflamable, en este producto.
- La fuente de luz (solo LED) solo debe ser reemplazada por un electricista reconocido o una persona cualificada.*
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.
- **¡Advertencia!** Los gases refrigerante y de soplado son inflamables. Cuando deseche el producto, hágalo solamente en un centro autorizado de eliminación de desechos o póngase en contacto con el agente de servicio.

* Nota para el técnico de servicio/personas cualificadas: las instrucciones de desmontaje se pueden obtener en el sitio web gratuito www.koenic-online.com.

Instrucciones de seguridad

- Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:
 - No mantenga la puerta abierta durante mucho tiempo, ya que puede aumentar significativamente la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie periódicamente las superficies que entren en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
 - Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 horas; enjuague el sistema de agua si no se ha eliminado el agua durante cinco días.
 - Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador, de modo que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
 - Los congeladores de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados y para guardar o preparar helados y cubitos de hielo.
 - Los congeladores de una, dos y tres estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos.
 - Apague, descongele, limpie y seque bien el aparato de refrigeración y deje la puerta abierta si va a estar vacío durante mucho tiempo para evitar que se forme moho.

Instrucciones de seguridad

Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.

1. No coloque objetos pesados encima del producto.
2. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
3. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
4. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
5. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
6. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
7. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
8. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
9. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
10. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
11. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
12. Asegúrese de que los componentes eléctricos, piezas con actividad eléctrica y el cable de alimentación no se mojen.
13. ¡Use solo accesorios proporcionados con el aparato o recomendados por el fabricante!
14. No cubra el aparato mientras esté en funcionamiento. ¡Peligro de incendio!
15. **¡Advertencia!** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté enganchado ni dañado.
16. **¡Advertencia!** No coloque varias bases de enchufes múltiples en la parte posterior del aparato.
17. **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.



Precaución: ¡Riesgo de incendio

Materiales inflamables.

¡Advertencia! Durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato, preste atención al símbolo que aparece en el lado izquierdo, que se encuentra en la parte posterior del aparato (panel trasero o compresor). Es la señal de advertencia de incendio. Los conductos de refrigerante y el compresor contienen materiales inflamables. En caso de incendio, aléjese del foco del fuego.

Español

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto **KOENIC**. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Finalidad de uso

Este producto es adecuado exclusivamente para refrigerar y congelar alimentos y bebidas. Este producto está diseñado solo para uso doméstico y no está pensado para uso comercial. Cualquier otro uso puede provocar daños en el producto o lesiones personales.

- Este producto no está destinado a ser utilizado como un dispositivo integrado.
- Este producto está diseñado para usarse a temperaturas ambiente que oscilan entre 10°C y 43°C.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Limpieza y cuidados.

Contenido del embalaje

- 1 x Combinación de frigorífico y congelador
- 1 x Soporte para 8 huevos
- 1 x Bandeja de cubitos de hielo
- 1 x Manual de usuario
- 1 x Tarjeta de garantía

Controles y componentes

- A** Panel de control con pantalla
 - A1** Indicador de temperatura, frigorífico
 - A2** Indicador de temperatura, congelador
 - A3** Indicador de modo **SMART**
 - A4** Indicador bloqueo/desbloqueo
 - A5** Indicador de modo **SUPER COOLING**
 - A6** Botón **FREEZER**
 - A7** Botón de **MODE**
 - A8** Indicador de modo **ECO**
 - A9** Indicador modo **SUPER FREEZING**
 - A10** Botón **FRIDGE**
 - A11** Botón de desbloqueo **LOCK 3s**
- B** Puerta del congelador
- C** Tirador de la puerta del congelador
- D** Bandeja de la puerta del congelador (4x)
- E** Estante de vidrio del congelador (5x)
- F** Cable de alimentación con enchufe (no se muestra)
- G** Patas ajustables, delanteras
- H** Compartimento de congelador
- I** Compartimento de verduras (compartimento de alimentos frescos)
- J** Bandeja de la puerta del frigorífico (3x)
- K** Estante de vidrio del frigorífico (5x)
- L** Tirador de la puerta del frigorífico
- M** Puerta del frigorífico
- N** Iluminación del frigorífico
- O** Iluminación del congelador

Accesorios

- 1 x Soporte para 8 huevos
- 1 x Bandeja de cubitos de hielo

Instalación

Fig. 1 Coloque la unidad en una superficie plana y estable. Mantenga las distancias mínimas por todos los lados.

Fig. 2 El desnivel se puede compensar con la pata frontal ajustable.

Fig. 3 El frigorífico y el congelador están equipados con estantes de vidrio que, si se desea, pueden extraerse tirando hacia delante. Algunos de los estantes se pueden insertar a distintas alturas.



Advertencia

Si el frigorífico se ha guardado, transportado o volcado lateralmente durante el transporte o la instalación, debe estar derecho 12 horas antes de conectarse a la corriente.



Funcionamiento

Fig. 4 Conecte el enchufe en una toma de corriente apropiada.

Nota:

Deje enfriar el producto aproximadamente 2-3 horas antes de guardar alimentos en su interior.

Configuración

Fig. 5 El panel de control se bloquea durante el funcionamiento normal tras 25 segundos. Antes de ajustar la configuración descrita a continuación, pulse la tecla de desbloqueo durante al menos 3 segundos. El símbolo  cambia a  y se desbloquean todas las teclas. Cualquier configuración realizada solamente se activa tras el bloqueo automático.

Configuración de temperatura del congelador

Fig. 6 Pulse el botón **FREEZER** para establecer la temperatura entre -14 y -22°C en pasos de 1°C. Tras la configuración la pantalla parpadea 5 segundos más.

Configuración de temperatura del frigorífico

Fig. 7 Pulse el botón **FRIDGE** para establecer la temperatura del frigorífico entre 2 y 8°C en pasos de 1°C. Tras la configuración la pantalla parpadea 5 segundos más.

SMART, ECO, SUPER FREEZING y SUPER COOLING modo


Fig. 8 Al pulsar el botón de **MODE** se pueden seleccionar cuatro funciones distintas, indicadas por el símbolo.

- **SMART mode** : En este modo, el frigorífico establece automáticamente la temperatura de dos compartimientos según la temperatura interna y la temperatura ambiente. La temperatura de los dos compartimientos no puede verse afectada y el modo está activo hasta que se desactive.
- **ECO** : El frigorífico funciona con la posición de consumo energético más baja, a la que la temperatura del compartimiento del frigorífico se establece en 8°C y el compartimiento del congelador en -15°C. El modo está activo y se apaga manualmente.
- **SUPER FREEZING mode** : En este modo, el compartimiento de congelador enfría a la temperatura más baja durante aprox. 50 horas durante el cual el consumo de energía aumenta. Luego se restablece automáticamente la temperatura establecida antes del modo súper.

Nota:

Inicie la función **SUPER** 24 horas antes de colocar alimentos en el aparato.

Español

- **SUPER COOLING** : En este modo, el compartimento de frigorífico enfría a la temperatura más baja durante aprox. 2,5 horas. Luego se restablece automáticamente la temperatura establecida antes del modo súper.

Para desactivar las funciones auxiliares, desbloquee de nuevo el panel de control como se indica en la sección **Settings** y pulse el botón **Mode** repetidamente hasta que no esté encendido ninguno de los iconos de función adicionales. Como resultado, cualquier función adicional se desactiva y el dispositivo funciona a las temperaturas preestablecidas.

Alarma de puerta abierta

Si se mantiene abierta la puerta durante 60 segundos sonará una alarma hasta que se cierre la puerta.

Recomendaciones para ahorrar energía

- No ponga el producto cerca de fuentes de calor (radiador, fogones, etc.).
- Asegúrese de que pase aire sin obstrucciones alrededor del frigorífico y el congelador.
- Si se ha acumulado una capa de hielo, descongele la unidad. Una capa gruesa de hielo afecta a la transmisión del frío, con lo que aumenta el consumo de energía.
- Cuando abra y retire alimentos, abra la puerta poco tiempo. Un tiempo menor de apertura de la puerta causa una acumulación menor de hielo en las paredes del congelador.
- Seleccione la posición del regulador de temperatura según la cantidad de contenido del producto.
- Use cajones, cestos o estantes para guardar los alimentos. Si se usa de forma eficiente la energía del producto puede minimizarse el consumo energético.
- Se recomienda no retirar todos los accesorios, como cajones, estantes y soportes, dado que podría aumentar el consumo energético.

Limpeza y cuidados



Atención

- Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
- Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
- No use nunca aceite ni grasa en el sellado de la puerta. Haría que el producto se volviera poroso eventualmente.
- No use equipos de limpieza con vapor. El vapor podría entrar en contacto con piezas eléctricas del producto y provocar un cortocircuito.

- Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor).
- Limpie el sellado de la puerta solamente con agua limpia y séquelo por completo después.
- Las piezas extraíbles, como los estantes de cristal, pueden sacarse para limpiarlos.

Desmantelado

Si se produce una interrupción prolongada durante el uso del frigorífico, deben seguirse estos pasos:

- Desenchufe el producto.
- Vacíe el producto.
- Limpie el interior del compartimiento del frigorífico y déjelo secar.
- Limpie cuidadosamente todos los accesorios (recipientes de verduras, compartimientos de puerta, estantes de cristal, etc.).
- Deje abierta la puerta para evitar que se formen olores desagradables y moho.

Resolución de problemas

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si el problema no puede solventarse del modo indicado en **Solución** o son necesarios recambios o reparaciones propias, contacte con el centro de servicio. Las líneas de atención respectivas están indicadas en la tarjeta de garantía, incluida con este producto. Tenga en cuenta que un reparación propia inadecuada puede crear riesgos, así como anular la garantía, y debe evitarse si se tienen dudas.

Problema	Causas posibles	Solución
El producto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Suministro de corriente interrumpido 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el suministro de corriente
La temperatura de los compartimentos no es suficientemente baja.	<ul style="list-style-type: none"> • La puerta no está firmemente cerrada o se abre demasiado a menudo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a colocar los alimentos de forma que pueda cerrarse firmemente la puerta.
	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura ambiente es inferior a 10°C o superior a 43°C 	<ul style="list-style-type: none"> • El producto ha sido diseñado para funcionar con una temperatura ambiente entre 10°C y 43°C
Se acumula agua en la parte inferior del compartimento	<ul style="list-style-type: none"> • Los alimentos entran en contacto con la pared posterior del compartimento 	<ul style="list-style-type: none"> • Aparte los alimentos o el recipiente de la pared posterior
La luz interior no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> • Luz defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Contacte con el centro de servicio

Códigos de error

Código de error	Descripción del error
E1	Fallo del sensor de temperatura de la cámara de refrigeración
E2	Fallo del sensor de temperatura de la cámara de congelación
E5	Error de circuito de detección del sensor de descongelación del congelador
E0	Error de comunicación

Cuando encuentre códigos de ERROR, contacte con el servicio al cliente. Las líneas de atención correspondientes están indicadas en la tarjeta de garantía incluida.

Español

Datos técnicos

Tensión	: 220 - 240 V~
Frecuencia	: 50 Hz
Corriente nominal	: 1,5 A
Consumo	
kWh/24 h.	: 0,786 kWh
kWh/año	: 287 kWh
Capacidad neta del frigorífico	: 291 L
Capacidad neta del congelador	: 151 L
Capacidad de congelación	: 11,2 kg/24 h.
Temperatura ambiente	: 10°C - 43°C
Dimensiones (H x W x D)	: 1770 x 900 x 590 mm
Profundidad con la puerta abierta	: 1090 mm

Compartimiento de cuatro estrellas

Capacidad	: 148 L
-----------	---------

Compartimiento de dos estrellas

Capacidad	: 3 L
-----------	-------

Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética **G**.

Este producto está destinado a ser utilizado en clases climáticas de SN a T.

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10 a +32°C
N	+16 a +32°C
ST	+16 a +38°C
T	+16 a +43°C

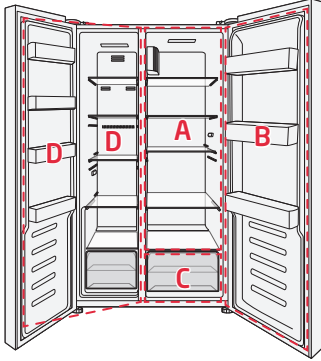
Use el vínculo <https://eprel.ec.europa.eu/> para acceder a la base de datos de productos europea (EPREL), en la que se guarda más información sobre el producto. Teclee el identificador de modelo, el número de registro EPREL o escanee el código QR en la etiqueta energética para acceder a la información del modelo.

Garantía y recambios

El periodo de garantía del producto, así como las condiciones aplicables de la garantía, pueden encontrarse en la tarjeta de garantía incluida con el producto. Los recambios, listados en la directiva de ecodiseño correspondiente, pueden obtenerse contactando con el centro de servicio al cliente, durante un periodo de 7 años, y respectivamente 10 años.



Almacenamiento de alimentos y bebidas

	Zona	Comida recomendada y ajuste de temperatura
	A	Compartimiento del frigorífico (4°C) - Almacenamiento de alimentos para consumo diario, exquisiteces, yogur, salsas, verduras encurtidas, postres - Almacenamiento de carne, pescado, salchichas, pasta fresca rellena, alimentos cocidos, restos
	B	Estante de puerta (4°C) Almacenamiento de bebidas, leche, yogur, huevos y mantequilla.
	C	Compartimiento de fruta y verdura (8°C)
	D	Congelador (-18°C) Almacenamiento a largo plazo de alimentos - Cajón superior y estante de puerta: Almacenamiento de alimentos congelados y helado - Cajones centrales: almacenamiento de carne cruda, aves, pescado - Cajones inferiores: almacenamiento de verduras congeladas, patatas fritas - Estante de puerta: Tazas de helado

¿Cómo almacenar alimentos y bebidas para una mejor conservación durante el período más largo, a fin de evitar el desperdicio de alimentos?

Compartimento frigorífico

- Use envases hechos de plástico reciclado, metal, aluminio y vidrio, así como envoltorios de plástico para empaquetar alimentos.
- Se deben cubrir los líquidos y alimentos que puedan formar olores, que puedan estropearse fácilmente o que pueden transferir el sabor.
- Si solo se va a almacenar una pequeña cantidad de alimentos, se recomienda el uso de los estantes sobre el compartimento de frutas y verduras.

- Los alimentos que emiten una gran cantidad de gas etileno y aquellos que son sensibles a ellos, como las frutas, las verduras y la lechuga, siempre se deben mantener separados o empaquetados para no acortar su tiempo de almacenamiento; por ejemplo, no guarde los tomates con kiwis o repollo juntos.
- Use el portabotellas para evitar que las botellas vuelquen.
- No almacene alimentos demasiado cerca uno del otro para permitir la suficiente circulación de aire.
- La temperatura recomendada para el compartimento frigorífico es de 4 °C. Si se ajusta, los alimentos se pueden almacenar generalmente durante unos días.

Español

Recomendaciones a la hora de refrigerar alimentos

- Almacene los alimentos frescos y sin daños. La calidad y la frescura se conservarán durante más tiempo.
- En el caso de productos precocinados y productos embotellados, no exceda la fecha de caducidad o la fecha preferente especificada por el fabricante.
- Para conservar el aroma, el color y la frescura, embale o cubra bien los alimentos antes de colocarlos en el aparato. Esto evitará que los sabores se transfieran entre los alimentos y las piezas de plástico se decoloren.
- Deje enfriar los alimentos y bebidas calientes antes de colocarlos en el compartimento frigorífico.

Congelador

- Ideal para almacenar alimentos congelados, preparar cubitos de hielo y congelar alimentos frescos.
- Si solo almacena pequeñas cantidades de alimentos en el congelador, se recomienda utilizar el área más fría en el congelador (corresponde al área central).
- La temperatura recomendada para el compartimento congelador es de -18°C .
- Tiempo de almacenamiento de alimentos congelados: no más de 1-3 meses.
- El período de almacenamiento especificado en el embalaje es decisivo para los productos congelados disponibles comercialmente.

Recomendaciones a la hora de congelar alimentos

- Congele grandes cantidades de alimentos en los recipientes de alimentos congelados inferiores. Aquí es donde la comida se congelará especialmente de forma rápida y con cuidado.
- Distribuya los alimentos en los compartimentos o recipientes de alimentos congelados.
- No coloque alimentos que se vayan a congelar en contacto con alimentos congelados. Si es necesario, vuelva a apilar los alimentos congelados en los contenedores de alimentos congelados.
- Importante para la circulación de aire sin restricciones en el aparato: empuje los recipientes de alimentos congelados hasta el tope.

Nota:

El almacenamiento de alimentos a la temperatura incorrecta puede conducir a un aumento del desperdicio de alimentos.

Tiempos de almacenamiento y temperatura

Nota:

Un almacenamiento demasiado prolongado o un almacenamiento con temperatura de congelación incorrecta puede estropear la comida, causando residuos alimentarios, incomedibles y que pueden causar intoxicación. La temperatura mínima en la mayoría de casos debería ser -18°C o más fría.

Siga los tiempos máximos de almacenamiento siguientes:

- Estofado, helado, salchichas, pan: 2-6 meses.
- Pescado, gambas, cordero, carne: 4-8 meses.
- Verduras, fruta, aves, ternera: 6-12 meses.

Istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- Ai bambini dai 3 agli 8 anni è consentito riempire e svuotare gli apparecchi refrigeratori.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- Il prodotto è progettato per la preparazione di normali quantità in ambiente domestico, o ambienti simili non commerciali. Ambienti comparabili a quello domestico includono cucine per staff nei negozi, uffici, ambito agricolo o altre piccole attività o per l'uso da parte degli ospiti presso costruzioni bed & breakfast, piccoli hotel e strutture residenziali simili.
- **Attenzione!** Tenere le aperture di ventilazione, all'interno e all'esterno dell'apparecchio, libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza

- **Attenzione!** Non usare mezzi meccanici o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- **Attenzione!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- **Attenzione!** Non usare apparecchi elettrici nei compartimenti per gli alimenti del prodotto a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non mettere sostanze esplosive come bombolette per l'aerosol contenenti propellente infiammabile in questo prodotto.
- La sorgente luminosa (solo LED) può essere sostituita soltanto da un elettricista riconosciuto/persona qualificata.*
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
- **Avvertenza!** Il gas di raffreddamento e di isolamento sono infiammabili. Quando si smaltisce il prodotto, farlo solo presso un centro di smaltimento autorizzato o contattare il responsabile dell'assistenza.

* Nota per tecnico manutentore/persone qualificate. Le istruzioni per lo smontaggio sono disponibili sul sito web gratuito www.koenic-online.com.

Istruzioni di sicurezza

- Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
 - L'apertura prolungata dello sportello può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
 - I serbatoi di acqua pulita se non sono stati utilizzati per 48 ore; sciacquare l'impianto idrico collegato ad una rete idrica se l'acqua non è stata prelevata per 5 giorni.
 - Conservare la carne e il pesce crudo in appositi contenitori in frigorifero, in modo che non venga a contatto con altri alimenti o che non coli su di essi.
 - Gli scomparti per surgelati a due stelle sono adatti alla conservazione di alimenti pre-congelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio.
 - Gli scomparti a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
 - Se l'apparecchio refrigerante viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnere, sbrinare, pulire, asciugare e lasciare lo sportello aperto per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza

Leggere con cura questo manuale prima dell'uso. Contiene importanti informazioni per la sicurezza, nonché indicazioni di funzionamento e manutenzione.

1. Non posizionare alcunché sopra il prodotto.
2. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
3. Non riparare mai da soli il dispositivo. Per assistenza e riparazioni, contattare un centro autorizzato.
4. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
5. Scollegare la corrente tirando dalla spina dalla presa.
6. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
7. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
8. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
9. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
10. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
11. Questo prodotto non è previsto per scopo commerciale. E' progettato esclusivamente per uso domestico.
12. Assicurarsi che i componenti elettrici, le parti alimentate da corrente e il cavo di alimentazione non si bagnino.
13. Usare esclusivamente accessori forniti con il dispositivo o raccomandati dal produttore!
14. Non coprire il prodotto quando è in funzione. Pericolo di incendio!
15. **Attenzione!** Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.

16. **Attenzione!** Non collocare prese portatili sul retro dell'apparecchio.
17. **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.



Attenzione: rischio di incendio!

Materiali infiammabili.

Attenzione! Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, prestare attenzione al simbolo sul lato sinistro, che si trova sul retro dell'apparecchio (pannello posteriore o compressore. E' il simbolo di pericolo d'incendio. Ci sono materiali infiammabili nelle tubazioni del refrigerante e nel compressore. Per favore, stai lontano da una fonte d'incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto **KOENIC**.
Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

Questo prodotto è adatto esclusivamente per la conservazione in frigorifero e il congelamento di cibo e bevande. Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso domestico e non è destinato all'uso commerciale. Ogni altro uso può causare danni al prodotto o lesioni.

- Questo prodotto non è destinato all'uso come apparecchio integrato.
- Questo prodotto è destinato all'uso a temperature ambiente comprese tra 10°C e 43°C.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Contenuto della confezione

- 1 x Combinazione di frigorifero e congelatore
- 1 x Portauova per 8 uova
- 1 x Vassoio per cubetti di ghiaccio
- 1 x Manuale d'uso
- 1 x Scheda di garanzia

Controlli e componenti

- A** Pannello di controllo con display
 - A1** Display della temperatura, frigorifero
 - A2** Display della temperatura, congelatore
 - A3** Indicatore modalità **SMART**
 - A4** Indicatore blocco/sblocco
 - A5** Indicatore modalità **SUPER COOLING**
 - A6** Pulsante **FREEZER**
 - A7** Pulsante **MODE**
 - A8** Indicatore modalità **ECO**
 - A9** Indicatore modalità **SUPER FREEZING**
 - A10** Pulsante **FRIDGE**
 - A11** Pulsante di sblocco **LOCK 3s**
- B** Sportello del congelatore
- C** Maniglia dello sportello del congelatore
- D** Vaschetta dello sportello del congelatore (4x)
- E** Ripiano in vetro del congelatore (5x)
- F** Cavo di alimentazione e spina (non mostrato)
- G** Piedini anteriori regolabili
- H** Scomparto del congelatore
- I** Comparto per le verdure (comparto per gli alimenti freschi)
- J** Vaschetta dello sportello del frigorifero (3x)
- K** Ripiano in vetro del frigorifero (5x)
- L** Maniglia dello sportello del frigorifero
- M** Sportello del frigorifero
- N** Illuminazione del frigorifero
- O** Illuminazione del congelatore

Accessori

- 1 x Portauova per 8 uova
- 1 x Vassoio per cubetti di ghiaccio

Italiano

Installazione

Fig. 1 Posizionare l'unità su una superficie piana e stabile. Mantenere le distanze minime da tutti i lati.

Fig. 2 L'irregolarità del piano può essere compensata con i piedini anteriori regolabili.

Fig. 3 Il frigorifero e il congelatore sono dotati di ripiani in vetro che, se necessario, possono essere rimossi tirandoli in avanti. Alcuni ripiani possono essere inseriti a diverse altezze.



Avvertenza

Se il frigorifero è stato immagazzinato, trasportato o ribaltato lateralmente durante il trasporto o l'installazione, deve essere messo in posizione verticale per 12 ore prima di essere collegato alla rete elettrica.



Funzionamento

Fig. 4 Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente appropriata.

Nota:

Lasciare raffreddare il prodotto per circa 2-3 ore prima di conservarvi gli alimenti.

Impostazioni

Fig. 5 Il pannello di controllo viene bloccato in normale funzionamento dopo 25 secondi. Prima di regolare le impostazioni descritte di seguito, premere il tasto di blocco/sblocco per almeno 3 secondi. Il simbolo  cambia in  e tutti i pulsanti vengono sbloccati. Tutte le impostazioni effettuate vengono attivate solo dopo il blocco automatico.

Impostazione della temperatura del congelatore

Fig. 6 Premere il pulsante **FREEZER** per impostare la temperatura del congelatore da -14 a -22°C a passi di 1°C. Dopo aver effettuato l'impostazione il display lampeggia per altri 5 secondi.

Impostazione della temperatura del frigorifero

Fig. 7 Premere il pulsante **FRIDGE** per impostare la temperatura del frigorifero da 2 a 8°C a passi di 1°C. Dopo aver effettuato l'impostazione il display lampeggia per altri 5 secondi.


Funzioni di SMART, ECO, SUPER FREEZING e SUPER COOLING

Fig. 8 Premendo il pulsante **MODE** è possibile selezionare tre diverse funzioni come indicato dal simbolo.

- **Mode SMART** : In questa modalità, il frigorifero imposta automaticamente la temperatura di due scomparti in funzione della temperatura interna e della temperatura ambiente. La temperatura dei due scomparti non può essere modificata e la modalità è attiva, finché non viene spenta.
- **ECO** : Il frigorifero funziona con l'impostazione del consumo energetico più basso, in cui la temperatura dello scomparto frigorifero è impostata a 8°C e quella dello scomparto congelatore a -15°C. La modalità è attiva e si spegne manualmente.
- **Mode SUPER FREEZING** : In questa modalità, il comparto congelatore si raffredda fino alla temperatura più bassa per ca. 50 ore, durante il quale il consumo di energia è maggiore. Quindi la temperatura impostata prima della modalità super viene ripristinata automaticamente.

Nota:

Avviare la funzione **SUPER** 24 ore prima di mettere gli alimenti nell'apparecchio.

- **SUPER COOLING** : In questa modalità, il comparto frigorifero si raffredda fino alla temperatura più bassa per circa 2,5 ore. Quindi la temperatura impostata prima della modalità super viene ripristinata automaticamente.

Per disattivare le funzioni ausiliarie, sbloccare nuovamente il pannello di controllo come descritto nella sezione **Setting** e premere ripetutamente il pulsante **Mode** finché non si accende nessuno dei simboli di funzione aggiuntivi. Di conseguenza, tutte le funzioni aggiuntive vengono disattivate e l'apparecchio funziona alle temperature preimpostate.

Allarme porta aperta

Se una porta rimane aperta per 60 secondi viene generato un allarme finché la porta non viene chiusa.

Consigli per il risparmio energetico

- Non posizionare il prodotto in prossimità di fonti di calore (radiatore o cucina, ecc.)
- Assicurarsi che l'aria fluisca senza ostacoli attorno al frigorifero e al freezer.
- Se si è formato del ghiaccio, sbrinare l'apparecchio. Uno spesso strato di ghiaccio influisce sulla trasmissione del freddo, aumentando così il consumo energetico.
- Quando si apre l'apparecchio per prendere fuori gli alimenti, aprire lo sportello per breve tempo solamente. Un minor tempo d'apertura dello sportello porta ad un minor deposito di ghiaccio sulle pareti del freezer.
- Selezionare l'impostazione del regolatore della temperatura secondo la capacità di riempimento del prodotto.
- Usare cassetti, cestini o ripiani per conservare gli alimenti. Se l'energia del prodotto viene usata in modo efficiente, il consumo energetico può essere ridotto al minimo.
- Si consiglia di non rimuovere tutti gli accessori, come cassetti, mensole, ripiani, in quanto ciò potrebbe aumentare il consumo di energia.

Pulizia e cura



Attenzione

- Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
 - Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
 - Non usare mai olio o grasso sulla guarnizione della porta. Col tempo la renderà porosa.
 - Non usare sistemi di pulizia a vapore. Il vapore potrebbe venire a contatto con parti elettriche del prodotto, causando un corto circuito.
- Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente.
 - Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore).
 - Pulire la guarnizione della porta solo con acqua, e poi asciugarla accuratamente.
 - Le parti amovibili, ad es. ripiani in vetro, possono essere asportate per la pulizia.

Smantellamento

Se si dovesse verificare un arresto più lungo durante il funzionamento del frigorifero, si devono eseguire i seguenti passaggi:

- Scollegare il prodotto.
- Svuotare il prodotto.
- Pulire l'interno dello scomparto del freezer e lasciare asciugare.
- Pulire facendo attenzione, tutti gli accessori (cassetti per le verdure, scomparti dello sportello, ripiani in vetro, ecc.).
- Lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di odori sgradevoli e di umidità.

Italiano

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato nella voce **Soluzione** o se sono necessarie parti di ricambio per l'auto-riparazione, contattare il centro di assistenza. Le rispettive linee telefoniche sono indicate nella scheda di garanzia fornita con il presente prodotto. Tenere presente che un'auto-riparazione impropria può portare a pericoli oltre che all'annullamento della garanzia e pertanto deve essere evitata, in caso di dubbi.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> Alimentazione interrotta 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare alimentazione elettrica
La temperatura negli scomparti non è abbastanza bassa.	<ul style="list-style-type: none"> Lo sportello non è ben chiuso o viene aperto spesso. 	<ul style="list-style-type: none"> Riposizionare gli alimenti in modo che la porta possa essere chiusa saldamente.
	<ul style="list-style-type: none"> La temperatura ambiente è inferiore a 10°C o superiore a 43°C 	<ul style="list-style-type: none"> Il prodotto è previsto venga usato in un ambiente con temperature fra i 10°C e i 43°C.
L'acqua si raccoglie nella parte inferiore dello scomparto	<ul style="list-style-type: none"> Gli alimenti vengono a contatto con la parete posteriore dello scomparto. 	<ul style="list-style-type: none"> Allontanare gli alimenti o il contenitore dalla parete posteriore
La lampada interna non si illumina	<ul style="list-style-type: none"> La lampada è difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Contattare il centro assistenza

Codici di errore

Codice di errore	Descrizione del problema
E1	Guasto del sensore di temperatura della camera di refrigerazione
E2	Guasto del sensore di temperatura della camera di congelamento
E5	Errore nel circuito di rilevamento del sensore di sbrinamento
E0	Errore di comunicazione

Qualora si trovino codici ERROR, si prega di contattare il servizio clienti. Le rispettive linee telefoniche per l'assistenza sono indicate sulla scheda di garanzia fornita in dotazione.

Dati tecnici

Tensione	: 220 - 240 V~
Frequenza	: 50 Hz
Corrente nominale	: 1,5 A
Consumo energetico	
kWh/24 ore	: 0,786 kWh
kWh/anno	: 287 kWh
Capacità netta frigorifero	: 291 L
Capacità netta congelatore	: 151 L
Capacità di congelamento	: 11,2 kg/24 ore.
Capacità di congelamento	: 10°C - 43°C
Dimensioni (H x W x D)	: 1770 × 900 × 590 mm
Profondità con porta aperta	: 1090 mm

Scomparto a quattro stelle

Capacità di stoccaggio : 148 L

Scomparto a due stelle

Capacità di stoccaggio : 3 L

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica **G**.

Questo prodotto è previsto per l'uso in classi climatiche da SN a T.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	+10 a +32°C
N	+16 a +32°C
ST	+16 a +38°C
T	+16 a +43°C

Utilizzare il link <https://eprel.ec.europa.eu/> per accedere alla banca dati europea sui prodotti (EPREL), in cui vengono salvate ulteriori informazioni sul prodotto. Digitare l'identificativo del modello, il numero di registrazione EPREL o semplicemente scansionare il codice QR sull'etichetta energetica per accedere alle informazioni relative al modello.

Garanzia e parti di ricambio

Il periodo di garanzia del prodotto, così come le condizioni applicabili della garanzia, si trovano nella scheda di garanzia fornita con il prodotto. Le parti di ricambio, elencate nella direttiva corrispondente sull'ecodesign, possono essere ottenute contattando il centro di assistenza clienti, per un periodo di almeno 7 anni, ovvero 10 anni.



Conservazione di alimenti e bevande

	Area	Alimento e impostazione di temperatura raccomandata
	A	Scomparto frigorifero (4°C) - Conservazione di alimenti per il consumo quotidiano, prelibatezze, yogurt, salse, sottaceti, dessert. - Conservazione di carne, pesce, salicce, pasta fresca ripiena, cibi cotti, avanzi.
	B	Ripiano dello sportello (4°C) Conservazione di bevande, latte, yogurt, uova e burro.
	C	Scomparto per frutta e verdura (8°C)
	D	Congelatore (-18°C) Alimenti per la conservazione a lungo termine - Cassetto superiore e ripiano dello sportello: Conservazione di alimenti surgelati e gelati. - Cassetti centrali: conservazione di carne cruda, pollame, pesce. - Cassetti inferiori: conservazione di verdure surgelate, patatine fritte. - Ripiano dello sportello: Coppe gelato

Come conservare cibi e bevande per la migliore conservazione nel lungo periodo, al fine di evitare sprechi alimentari?

Vano frigo

- Utilizzare contenitori di plastica riciclata, metallo, alluminio e vetro, nonché involucri di plastica per imballare alimenti.
- Dovrebbe essere garantita la copertura di liquidi e alimenti che portano alla formazione di odori o che possono facilmente andare a male o che possono trasferire il gusto.
- Se si deve conservare solo una piccola quantità di cibo, si consiglia l'uso degli scaffali sopra il vano frutta e verdura.

- Gli alimenti che emettono una grande quantità di gas etilene e quelli sensibili ad essi, come frutta, verdura e lattuga, devono sempre essere separati l'uno dall'altro o imballati per non ridurre i tempi di conservazione; ad esempio, non tenere insieme i pomodori con kiwi o cavolo.
- Utilizzare il portabottiglie per evitare il ribaltamento delle bottiglie.
- Non conservare gli alimenti troppo vicini l'uno all'altro per consentire una sufficiente circolazione dell'aria.
- L'impostazione della temperatura consigliata per lo scomparto frigo è di 4°C. Se impostata, gli alimenti possono essere normalmente conservati per alcuni giorni.

Raccomandazioni per la refrigerazione degli alimenti

- Conservare gli alimenti freschi e non danneggiati. La qualità e la freschezza verranno quindi conservate più a lungo.
- Nel caso di prodotti di largo consumo e prodotti in bottiglia, non superare la data di scadenza specificata dal produttore.
- Per conservare aroma, colore e freschezza, imballare o coprire bene il cibo prima di metterlo nell'apparecchio. Ciò eviterà che i sapori che si trasferiscono tra gli alimenti e le parti in plastica si scoloriscano.
- Lasciare raffreddare cibi e bevande caldi prima di riporli nel comparto frigorifero.

Congelatore

- Ideale per conservare cibi congelati, preparare cubetti di ghiaccio e congelare cibi freschi.
- Se si conservano solo piccole quantità di cibo nel congelatore, si consiglia di utilizzare l'area più fredda del congelatore (corrisponde all'area centrale)
- La temperatura consigliata per lo scomparto congelatore è di -18°C .
- Tempo di conservazione degli alimenti congelati: non più di 1-3 mesi.
- Il periodo di conservazione indicato sulla confezione è decisivo per i prodotti surgelati disponibili in commercio.

Raccomandazioni per il congelamento degli alimenti

- Congelare quantità maggiori di cibo negli scomparti inferiori per alimenti congelati. È qui che il cibo si congela in modo particolarmente rapido e delicato.
- Distribuire il cibo negli scomparti o nei contenitori per alimenti congelati.
- Non portare il cibo che deve essere congelato a contatto con il cibo congelato. Se necessario, riporre gli alimenti congelati negli scomparti degli alimenti congelati.
- Importante per una circolazione d'aria illimitata nell'apparecchio: inserire gli scomparti per alimenti congelati fino all'arresto.

Nota:

La conservazione degli alimenti a una temperatura errata può comportare un aumento degli sprechi alimentari.

Tempi di conservazione e temperatura

Nota:

La conservazione prolungata o la conservazione a temperature di congelamento inadeguate possono causare il deterioramento degli alimenti, che causa spreco di cibo, che diventa non commestibile e può causare intossicazione alimentare. La temperatura minima nella maggior parte dei casi dovrebbe essere di -18°C o inferiore.

Seguire il massimo I tempi di conservazione consigliati sono riportati di seguito:

- Stufato, gelato, salsicce, pane: 2-6 mesi
- Pesce, gamberi, agnello, carne: 4-8 mesi
- Verdure, frutta, pollame, manzo: 6-12 mesi

Instruções de segurança

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de oito anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, desde que tenham supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças menores que estas tenham idade igual ou superior a oito anos e sejam supervisionadas.
- As crianças com idades entre os 3 e 8 anos podem colocar e retirar itens de aparelhos de refrigeração.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
- O produto foi concebido para a preparação de quantidades normais domésticas, numa habitação ou em ambientes semelhantes a habitações, não comerciais. Os ambientes semelhantes a habitações, incluem copas em lojas, escritórios, negócios agrícolas e outros pequenos negócios ou para ser utilizado por hóspedes em estabelecimentos de cama e pequeno-almoço, pequenos hotéis e instalações residenciais semelhantes.
- **Advertência!** Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas no suporte do aparelho ou na estrutura incorporada.

Instruções de segurança

- **Advertência!** Não use dispositivos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelamento diferentes dos recomendados pelo fabricante.
- **Advertência!** Não danifique o circuito refrigerante.
- **Advertência!** Não use aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do produto, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não armazene substâncias explosivas, como aerossóis com um combustível inflamável neste produto.
- A fonte de luz (apenas LED) deverá ser substituída apenas por um electricista reconhecido/pessoa qualificada.*
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**
- **Aviso!** o refrigerante e o gás injetado de isolamento são inflamáveis. Ao descartar o produto, faça-o apenas num centro de eliminação de resíduos autorizado ou contacte o seu agente de serviço.

* NNota para técnico de manutenção/pessoas qualificadas: as instruções para desmontar podem ser obtidas através da página de internet gratuita www.koenic-online.com.

Instruções de segurança

- Para evitar contaminação de alimentos, respeite as seguintes instruções:
 - Abrir a porta por longos períodos pode originar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
 - Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.
 - Limpe os depósitos de água caso não tenham sido utilizados durante 48h; descarregue o sistema de água ligado ao abastecimento de água caso a água não tenha sido descarregada durante 5 dias.
 - Guarde carne e peixe crus em recipientes apropriados dentro do frigorífico, de modo a não estarem em contacto com nem derramarem para outros alimentos.
 - Os compartimentos de congelação de duas estrelas são adequados para guardar alimentos previamente congelados, guardar ou fazer gelados e cubos de gelo.
 - Os compartimentos de uma, duas ou três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
 - Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante longos períodos, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta, para evitar o desenvolvimento de bolor dentro do aparelho.

Instruções de segurança

Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.

1. Não coloque objectos pesados sobre o produto.
2. Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
3. Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
4. A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
5. Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
6. Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
7. Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
8. Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
9. Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
10. Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
11. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
12. Certifique-se de que os componentes eléctricos, peças ativas e o cabo de alimentação não ficam molhados.
13. Use apenas os acessórios fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante!
14. Não tape o aparelho quando está a ser usado. Perigo de fogo!
15. **Aviso!** Quando posiciona o aparelho, certifique-se de que o cabo eléctrico não está preso nem danificado.
16. **Aviso!** Não coloque várias tomadas eléctricas portáteis ou cabos eléctricos portáteis na traseira do aparelho.
17. **Importante!** Verificar se o produto está em condições de serviço antes da sua utilização. O produto não deve ser utilizado se apresentar quaisquer sinais de danos ou se houver suspeita de defeito.



Cuidado: risco de incêndio!

Materiais inflamáveis.

Aviso! Antes de utilizar, reparar e eliminar o aparelho, preste atenção ao símbolo do lado esquerdo, situado na traseira do aparelho (painel traseiro ou compressor). É o símbolo de aviso de risco de fogo. Existem materiais inflamáveis nos tubos de refrigerante e no compressor. Afaste-se de fontes de fogo durante a utilização, reparação e eliminação do aparelho.

Português

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho **KOENIC**. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Utilização prevista

Este produto é adequado para refrigerar e congelar apenas alimentos e bebidas. Este produto foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a uso comercial. Qualquer outra utilização pode resultar em danos para o produto ou ferimentos.

- Este produto não se destina a ser usado como um dispositivo embutido.
- Este produto destina-se a ser utilizado em temperaturas ambientes que variam de 10°C a 43°C.

A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original.

Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local.

Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo

Limpeza e cuidado.

Conteúdos da embalagem

- 1 x Combinação de frigorífico e congelador
- 1 x Suporte para 8 ovos
- 1 x Bandeja para cubos de gelo
- 1 x Manual de utilizador
- 1 x Cartão de garantia

Controlo e componentes

- A** Painel de controlo com visor
 - A1** Visor de temperatura do frigorífico
 - A2** Visor de temperatura do congelador
 - A3** Indicador modo **SMART**
 - A4** Indicador bloquear/desbloquear
 - A5** Indicador modo **SUPER COOLING**
 - A6** Botão **FREEZER**
 - A7** Botão **MODE**
 - A8** Indicador modo **ECO**
 - A9** Indicador modo **SUPER FREEZING**
 - A10** Botão **FRIDGE**
 - A11** Botão desbloquear **LOCK 3s**
- B** Porta do congelador
- C** Pega da porta do congelador
- D** Tabuleiro da porta do congelador (4x)
- E** Prateleira de vidro do congelador (5x)
- F** Cabo de alimentação com ficha (não mostrado)
- G** Pés ajustáveis, frente
- H** Compartimento do congelador
- I** Compartimento para vegetais (compartimento para alimentos frescos)
- J** Tabuleiro da porta do frigorífico (3x)
- K** Prateleira de vidro do frigorífico (5x)
- L** Pega da porta do frigorífico
- M** Porta do frigorífico
- N** Luz do frigorífico
- O** Luz do congelador

Acessórios

- 1 x Suporte para 8 ovos
- 1 x Bandeja para cubos de gelo

Instalação

Fig. 1 Coloque a unidade numa superfície nivelada e estável. Mantenha as distâncias mínimas para todos os lados.

Fig. 2 O desnível pode ser compensado com os pés ajustáveis frontais.

Fig. 3 O frigorífico e congelador está equipado com prateleiras de vidro que, se pretender, podem ser removidas ao puxar para a frente. Algumas das prateleiras podem ser inseridas em alturas diferentes.



Advertência

Se o frigorífico esteve guardado, foi transportado ou inclinado para os lados durante o transporte ou instalação, terá de ficar na vertical durante 12 horas antes de ser ligado à tomada.



Funcionamento

Fig. 4 Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica apropriada.

Nota:

Deixe o produto pré-arrefecer durante cerca de 2-3 horas antes de guardar alimentos no mesmo.

Regulações

Fig. 5 O painel de controlo está bloqueado em operação normal após 25 segundos. Antes de fazer as regulações descritas abaixo, prima a tecla para desbloquear durante pelo menos 3 segundos. O símbolo  muda para  e todas as teclas ficam desbloqueadas. Todas as regulações feitas apenas são ativadas depois de feito o bloqueio automático.

Regulação da temperatura do congelador




Fig. 6 Prima o botão **FREEZER** para regular a temperatura do congelador de -14 a -22°C em passos de 1°C. Depois de feita a regulação, o visor pisca durante mais 5 segundos.

Regulação da temperatura do frigorífico

Fig. 7 Prima o botão **FRIDGE** para regular a temperatura do frigorífico de 2 a 8°C em passos de 1°C. Depois de feita a regulação, o visor pisca durante mais 5 segundos.

SMART, ECO, SUPER FREEZING e SUPER COOLING modo


Fig. 8 Premindo o botão **MODE** pode selecionar quatro funções diferentes indicadas pelos respetivos símbolos.

- **SMART mode** : Neste modo, o frigorífico define automaticamente a temperatura dos dois compartimentos, de acordo com a temperatura interna e a temperatura ambiente. A temperatura dos dois compartimentos não pode ser influenciada e o modo está ativo até ser desligado.
- **ECO** : O frigorífico funciona na definição de consumo energético mínima, em que a temperatura do compartimento do frigorífico está definida para 8°C e o compartimento do congelador para -15°C. O modo está ativo e é desligado manualmente.
- **SUPER FREEZING mode** : Neste modo, o compartimento do congelador arrefece até à temperatura mínima durante cerca de 50 horas, durante o qual o consumo energético é aumentado. Depois é automaticamente restaurada a temperatura ajustada antes do modo super.

Nota:

Inicie a função **SUPER** 24 horas antes de colocar alimentos dentro do aparelho.

Português

- **SUPER COOLING** : Neste modo, o compartimento do frigorífico arrefece até à temperatura mínima durante cerca de 2,5 horas. Depois é automaticamente restaurada a temperatura ajustada antes do modo super.

Para desativar as funções auxiliares, desbloqueie novamente o painel de controlo como descrito na secção **Settings** e prima o botão **Mode** repetidamente até que todos os ícones das funções adicionais estejam apagados. Todas as funções adicionais são desativadas e o aparelho funciona às temperaturas pré-selecionadas.

Alarme de porta aberta

Se uma porta for mantida aberta durante 60 segundos, irá soar um alarme até a porta ser fechada.

Dicas de poupança de energia

- Não coloque o produto perto de fontes de calor (aquecedor ou fogão, etc.).
- Certifique-se de que o fluxo de ar à volta do refrigerador e congelador está desobstruído.
- Se aparecer uma camada de gelo, descongele a unidade. Uma camada espessa de gelo afeta a transmissão do frio, aumentando assim o consumo de energia.
- Abra a porta durante pouco tempo para retirar os alimentos. Um tempo de abertura da porta mais curto origina menos depósito de gelo nas paredes do congelador.
- Selecione a definição do regulador de temperatura de acordo com a quantidade de alimentos armazenados no produto.
- Use as gavetas, cestos ou prateleiras para guardar os alimentos. Se a energia do produto for usada de forma eficiente, o consumo de energia poderá ser minimizado.
- Aconselhamos que não remova nenhum dos acessórios, como gavetas, prateleiras, suportes, pois pode aumentar o consumo energético.

Limpeza e cuidado



Advertência

- Desligue o produto antes de limpar.
- Ao limpar, nunca use solventes nem materiais abrasivos, escovas duras ou objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais para a saúde e podem danificar as peças de plástico, enquanto que os materiais e ferramentas de limpeza abrasivos poderão riscar a(s) superfície(s).
- Nunca use óleo nem gordura na vedação das portas. Isto fará com que as mesmas fiquem permeáveis ao longo do tempo.
- Não use equipamento de limpeza a vapor. O vapor pode entrar em contacto com as peças elétricas do produto, provocando um curto-circuito.

- Limpe as superfícies exteriores do produto com um pano ligeiramente humedecido e, em seguida, com um pano seco.
- Certifique-se de que não entra água para o interior do produto (por exemplo, através do interruptor).
- Limpe a vedação da porta apenas com água limpa e seque-a depois.
- As peças amovíveis, por ex., prateleiras de vidro, podem ser retiradas para limpeza.

Desativação

Se ocorrer um período de pausa mais longo durante o funcionamento do refrigerador, terá de executar os seguintes passos:

- Desligue a ficha do produto da tomada.
- Esvazie o produto.
- Limpe o interior do compartimento do congelador e deixe-o secar.
- Limpe cuidadosamente todos os acessórios (recipientes de vegetais, compartimentos das portas, prateleiras de vidro, etc.).
- Deixe as portas abertas para evitar a formação de bolor e odores desagradáveis.

Resolução de problemas

Se ocorrerem problemas durante o funcionamento, consulte a seguinte tabela. Se os problemas não puderem ser solucionados conforme indicado no ponto **Solução** ou se forem necessárias peças de substituição para auto-reparação, contacte o centro de serviço. As respetivas linhas de apoio estão indicadas no cartão de garantia, facultado com este produto. Tenha em atenção, uma auto-reparação inapropriada pode provocar perigos, assim como anulação da garantia, e deve ser evitada em caso de dúvidas.

Problema	Causas possíveis	Solução
O produto não funciona	<ul style="list-style-type: none"> Falta de alimentação elétrica 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique a fonte de alimentação
A temperatura nos compartimentos não é suficientemente baixa.	<ul style="list-style-type: none"> A porta não fecha firmemente ou é aberta demasiadas vezes. 	<ul style="list-style-type: none"> Reorganize os alimentos de forma a fechar firmemente a porta.
	<ul style="list-style-type: none"> A temperatura ambiente é inferior a 10°C ou superior a 43°C 	<ul style="list-style-type: none"> O produto destina-se a ser operado numa temperatura ambiente entre 10°C e 43°C
Formação de água na parte inferior do compartimento	<ul style="list-style-type: none"> Os alimentos entram em contacto com a parede traseira do compartimento 	<ul style="list-style-type: none"> Afaste os alimentos ou recipientes da parede traseira
A luz interior não acende	<ul style="list-style-type: none"> A lâmpada possui um defeito 	<ul style="list-style-type: none"> Contacte o centro de serviço

Código de erro

Código de erro	Descrição da avaria
E1	Falha do sensor de temperatura da câmara de refrigeração
E2	Falha do sensor de temperatura da câmara de congelação
E5	Erro do circuito do sensor de descongelamento do congelador
E0	Erro de comunicação

Quando encontra códigos de ERRO, contacte o serviço ao cliente. As respetivas linhas de apoio estão indicadas no cartão de garantia facultado.

Português

Dados técnicos

Tensão	: 220 - 240 V~
Frequência	: 50 Hz
Corrente nominal	: 1,5 A
Consumo energético	
kWh/24 h.	: 0,786 kWh
kWh/Ano	: 287 kWh
Capacidade líquida do frigorífico	: 291 L
Capacidade líquida do congelador	: 151 L
Capacidade de congelamento	: 11,2 kg/24 h.
Temperatura ambiente	: 10°C - 43°C
Medidas (H x W x D)	: 1770 × 900 × 590 mm
Profundidade com a porta aberta	: 1090 mm

Compartmento com quatro estrelas

Volume de armazenamento : 148 L

Compartmento com duas estrelas

Volume de armazenamento : 3 L

Este produto contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética **G**.

Este produto destina-se a ser usado nas classes climáticas de SN a T.

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 a +32°C
N	+16 a +32°C
ST	+16 a +38°C
T	+16 a +43°C

Use o link <https://eprel.ec.europa.eu/> para aceder à base de dados europeia de produtos (EPREL), na qual são guardadas mais informações sobre o produto. Digite o identificador do modelo, o número de registo EPREL ou basta digitalizar o código QR na etiqueta energética para aceder à informação do modelo.

Garantia e peças de substituição

O período de garantia do produto, assim como as condições aplicáveis da garantia podem ser consultados no cartão de garantia facultado com o produto. As peças de substituição que estão listadas na diretiva ecodesign correspondente, podem ser obtidas ao consultar o centro de serviço ao cliente, durante um período de pelo menos 7 anos, respetivamente 10 anos.



Armazenamento de alimentos e bebidas

	Área	Ajuste recomendado de temperatura e comida
	A	Compartimento do frigorífico (4°C) - Guardar alimentos para consumo diário, petiscos, iogurtes, molhos, vegetais, sobremesas - Guardar carne, peixe, salsichas, massas frescas, alimentos cozinhados, restos
	B	Prateleira na porta (4°C) Guardar bebidas, leite, iogurte, ovos e manteiga.
	C	Compartimento para frutas e vegetais (8°C)
	D	Congelador (-18°C) Guardar alimentos em períodos mais longos - Gaveta superior e prateleira da porta: Guardar alimentos congelados e gelado. - Gavetas do meio: guardar carne crua, aves, peixe - Gavetas inferiores: guardar vegetais congelados, batatas fritas - Prateleiras da porta: Taças para gelado

Como armazenar alimentos e bebidas para melhor preservação durante um período mais longo, a fim de evitar o desperdício de alimentos?

Compartimento do frigorífico

- Use recipientes feitos de plástico reciclado, metal, alumínio e vidro, bem como plástico para embalar alimentos.
- A cobertura deve ser feita para líquidos e alimentos que levem à emanção de odores ou que possam estragar facilmente ou que possam transferir o sabor
- Para armazenar apenas uma pequena quantidade de alimentos, recomenda-se o uso das prateleiras acima do compartimento de frutas e legumes.

- Os alimentos que emanam uma grande quantidade de gás etileno e os que são sensíveis a eles, como frutas, vegetais e alface, devem sempre ser mantidos separadamente um do outro ou embalados para não reduzir o tempo de armazenamento; Por exemplo, não mantenha tomates com kiwi ou couve juntos.
- Use o suporte da garrafa para evitar que ela caia.
- Não guarde alimentos muito próximos uns dos outros para permitir circulação de ar suficiente.
- A definição de temperatura recomendada para o comportamento do frigorífico é 4°C. Se definida, os alimentos podem ser guardados durante alguns dias.

Português

Recomendações ao refrigerar alimentos

- Armazene os alimentos ainda frescos e em bom estado. A qualidade e frescura serão conservadas durante mais tempo.
- No caso de produtos de conveniência e alimentos engarrafados, não exceda a data limite de venda ou a data limite de utilização especificada pelo utilizador.
- Para conservar o aroma, cor e frescura, embale ou cubra bem os alimentos antes de os colocar no aparelho. Isto irá evitar que os sabores sejam transferidos entre os alimentos e que as peças de plásticos percam a cor.
- Deixe arrefecer os alimentos e bebidas quentes antes de os colocar no compartimento do frigorífico.

Arca

- Ideal para armazenar alimentos congelados, preparar cubos de gelo e congelar alimentos frescos.
- Se armazenar apenas pequenas quantidades de comida na arca, é recomendável usar a área mais fria da arca (corresponde à área do meio)
- A temperatura recomendada para o compartimento do congelador é -18°C.
- Tempo de armazenamento de alimentos congelados: 1-3 meses.
- O período de armazenamento especificado na embalagem é decisivo para produtos congelados comercialmente disponíveis.

Recomendações ao congelar alimentos

- Congele quantidades maiores de alimentos nos recipientes inferiores para alimentos congelados. É aqui que os alimentos congelam especialmente rápido e com cuidado.
- Distribua comida nos compartimentos ou nos recipientes para alimentos congelados.
- Não coloque a comida que pretende congelar em contacto com os alimentos congelados. Se necessário, recolque os alimentos congelados nos recipientes para alimentos congelados.
- Importante para a circulação de ar no aparelho sem restrições no aparelho: empurre os recipientes com alimentos congelados até ao batente de limite.

Nota:

O armazenamento de alimentos na temperatura errada pode levar a um aumento do desperdício de alimentos.

Tempos e temperatura de armazenamento

Nota:

O armazenamento durante demasiado tempo ou armazenamento à temperatura de congelação inadequada pode danificar os alimentos, o que provoca desperdício alimentar, torna os alimentos impróprios para consumo e pode provocar envenenamento alimentar. Na maioria dos casos a temperatura mínima deve ser -18 °C ou mais frio.

Siga os tempos máximos de armazenamento recomendados abaixo:

- Guisados, gelado, salsichas, pão: 2-6 meses.
- Peixe, camarão, carneiro, carne: 4-8 meses.
- Vegetais, frutas, galinha, porco: 6-12 meses.